



FAST & FLUID MANAGEMENT

SK450 / SK550

SLOVENSKY

Obsah

Návod SK450 / SK550	Str.
Úvod, záruka a CE certifikácia	3
Hlavné komponenty SK450 / SK550	4
Bezpečnostné pokyny	5
Inštalácia	6 – 8
Prevádzka	9 – 12
Údržba	13
Riešenie problémov	14 – 16
Servis a podpora, poistky	17
Technické údaje	18
Schéma elektrického zapojenia	19
Príspevok k ochrane životného prostredia	20

Úvod a záruka

Úvod

Výberom trepačky spoločnosti Fast & Fluid Management ste získali výrobok, ktorý je výsledkom intenzívneho výskumu. Komponenty špičkovej kvality, majstrovské spracovanie a moderný ergonomický dizajn sú zárukou dlhej životnosti a používateľského komfortu.

Záruka

V týchto záručných podmienkach sa pod skratkou 'F&FM' rozumie spoločnosť Fast & Fluid Management. Záručné podmienky zahrnuté do všeobecných obchodných podmienok spoločnosti F&FM sú zhrnuté takto (všeobecné obchodné podmienky získate od spoločnosti F&FM na vyžiadanie).

Spoločnosť F&FM zaručuje správnu funkciu všetkých výrobkov, ktoré dodáva, počas jedného roku s výnimkou prípadov, kedy je porucha spôsobená bežným prevádzkovým opotrebovaním. Náklady na kontroly vykonané spoločnosťou F&FM s cieľom zistiť, či porucha je alebo nie je krytá zárukou, znáša druhá strana v prípade, keď sa ukáže, že porucha nie je krytá zárukou. Ak sa preukáže, že porucha je krytá zárukou, potom spoločnosť F&FM dodá rovnaký alebo rovnocenný tovar za podmienok uvedených v bode 6 všeobecných obchodných podmienok. Povinnosti vyplývajúce zo záruky uvedené v tomto článku platia len v prípade, že sa tovar dodaný spoločnosťou F&FM používal v súlade s návodom. Čas venovaný činnostiam spojeným s riešením záruky, vrátane času stráveného na ceste, cestovné náklady a náklady za ubytovanie sa účtujú podľa aktuálnych cien.

V protiklade od vyššie uvedeného, záruka spoločnosti F&FM neplatí, ak:

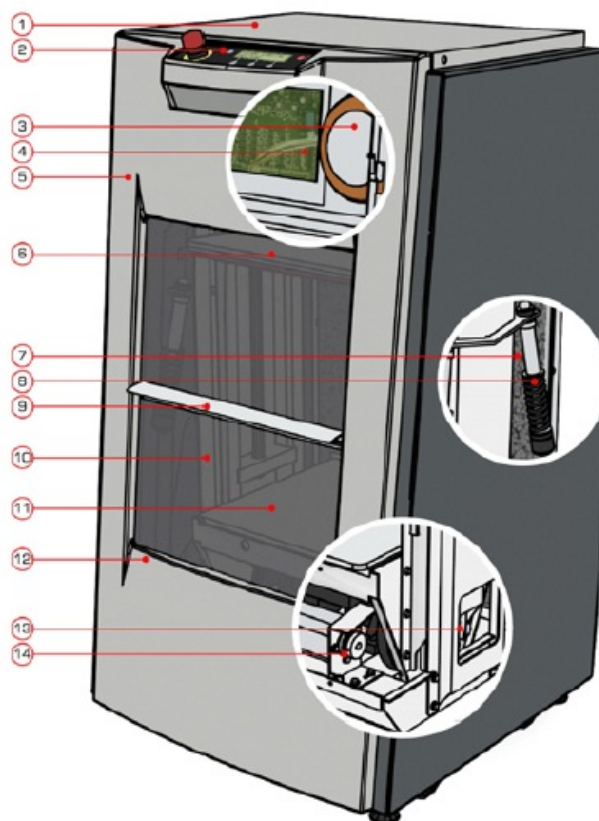
1. Iný subjekt alebo tretia strana vykonali opravu alebo sa pokúsili vykonať opravu, pokiaľ spoločnosť F&FM predtým neodmietla opraviť tovar za primeranú cenu;
2. Spoločnosť F&FM preukáže, že porucha sa neprejavila počas preskúšania výrobku;
3. Druhá strana okamžite neinformovala spoločnosť F&FM o vzniknutej poruche, podľa možnosti písomne alebo faxom s uvedením podrobností a/alebo sa neriadila pokynmi F&FM;
4. Druhá strana nepoužívala alebo neošetrovala výrobok správne alebo v súlade s pokynmi spoločnosti F&FM;
5. Poškodenie vzniklo v dôsledku nešťastnej náhody mimo rozsahu zodpovednosti spoločnosti F&FM počas prepravy alebo pri inštalácii.

CE certifikácia

Zariadenie má osvedčenie CE. To znamená, že zariadenie spĺňa základné bezpečnostné a hygienické požiadavky. Smernice, z ktorých sa vychádzalo pri konštrukcii zariadenia, sú dostupné na www.fast-fluid.com.

Hlavné komponenty SK450 / SK550

1. Horné veko
2. Rozhranie a tlačidlo núdzového vypínača
3. Transformátor
4. Rozvádzač
5. Odnímateľný predný panel
6. Upínacia doska
7. Súprava na tlmenie zvuku
8. Tlmič – záves
9. Rúčka dverí
10. Rám trepačky
11. Podstavec
12. Rám na uchytenie nádoby
13. Hriadeľ excentra
14. Motor a hnací remeň trepačky



Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pred inštaláciou a uvedením zariadenia do prevádzky si starostlivo prečítajte pokyny. Slúžia pre vašu bezpečnosť a chránia zariadenie pred poškodením.

Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade nedodržania uvedených pokynov:

1. Zariadenie neuvádzajte do prevádzky, ak sa poškodilo (napríklad počas prepravy). V prípade pochybností sa najskôr obráťte na dodávateľa alebo na servisné oddelenie spoločnosti F&FM.
2. Zariadenie sa musí umiestniť a pripojiť presne podľa návodu na inštaláciu.
3. Dodržiavať sa musia všetky miestne bezpečnostné predpisy a nariadenia.
4. Zariadenie sa môže pripojiť len na uzemnenú sieťovú zásuvku 220-240 V/16 A/50 Hz nainštalovanú v súlade s predpismi.
5. Používatelia musia dohliadnuť na to, aby sa zariadenie udržiavalo v dobrom stave. Chybné komponenty treba vymeniť.
6. Počas normálnej prevádzky musia byť dvere zatvorené a kryty nasadené, aby nedošlo k úrazu.
7. Všetky servisné činnosti (iné než rutinná údržba a nastavovanie) môžu vykonávať len kvalifikovaní servisní technici. Pri opravách vždy dbajte na to, aby bol sieťový kábel vytiahnutý zo sieťovej zásuvky.

Špecifické bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode



Pozor! Nesprávne vybratie prepravnej poistky môže počas prevádzky vážne poškodiť vaše zariadenie SK450 / SK550. Buďte opatrní!



Pozor! Zariadenie sa môže SK450 / SK550 pripájať len na elektrickú sieť 220-240 V/16 A/50 Hz, predídete tak jeho poškodeniu.



Pozor! Tlačidlo núdzového vypínača používajte len v prípade skutočnej núdze. Po stlačení núdzového vypínača počkajte aspoň 15 sekúnd pred jeho odblokovaním (otočte doprava). Zariadenie SK450 / SK550 sa potom resetuje a uvoľní nádobu.



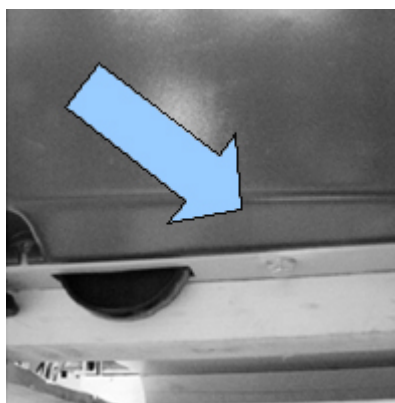
Pozor! POHYBLIVÉ ČASTI MÔŽU SPÔSOBIŤ ZRANENIE. Pred manipuláciou s pohyblivými časťami vždy odpojte napájanie (napr. stlačením núdzového vypínača).

Inštalácia

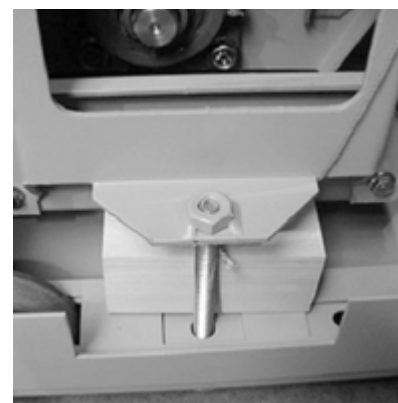
Krok 1 – Vybalenie zariadenia a demontáž prepravnej poistky



Odoberte škatuľu a odstráňte plastovú fóliu. Upozorňujeme, že poistné skrutky sú na oboch stranách zariadenia.



Pomocou kľúča č. 17 odmontujte obe skrutky.



Po odstránení skrutiek sa uvoľní drevený blok prepravnej poistky.

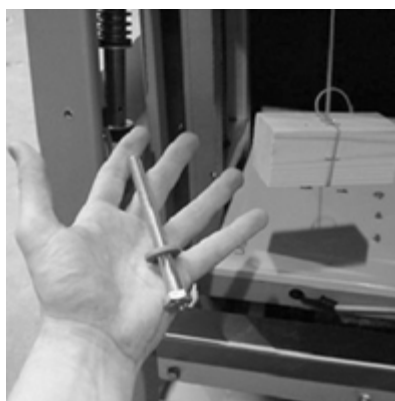


Pri vybal'ovaní dávajte pozor, aby ste žiadnym nástrojom nepoškodili teleso a povrch vášho zariadenia SK450 / SK550. Dávajte pozor, aby ste náhodou nezavreli dvere pred dokončením inštalácie, pretože tieto sa dajú odblokovať až po pripojení zariadenia na sieť.

Krok 2 – Odstránenie prepravnej poistky



Vytiahnutím lanka vyberte voľné časti prepravnej poistky.



Uistite sa, že ste vybrali všetky voľné časti – dve skrutky a dva drevené bloky.



Pred zatvorením dvier pripojte zariadenie SK450 / SK550 na sieť.

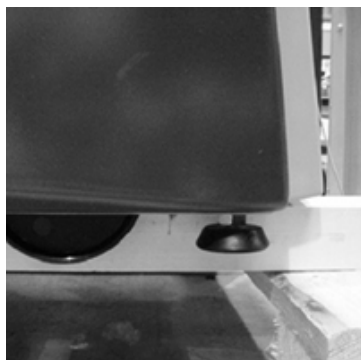


Pozor! Nesprávne vybratie prepravnej poistky môže počas prevádzky vážne poškodiť vaše zariadenie SK450 / SK550. Buďte opatrní!



Prepravnú poistku si odložte na neskoršie použitie, je nevyhnutná pre správnu prepravu.

Krok 3 – Odobratie trepačky z prepravného nosiča



Vytiahnutím lanka vyberte voľné časti prepravnej poistky.

Uistite sa, že ste vybrali všetky voľné časti – dve skrutky a dva drevené bloky.



Na dosiahnutie optimálnych výsledkov miešania a tichej prevádzky je základom správne nastavenie zariadenia do vodorovnej polohy a zaistenie nastaviteľných nôh.

Krok 4 – Umiestnenie zariadenia do jeho konečnej pracovnej polohy



Nastaviteľné nohy spustíte dostatočne nízko, aby sa zariadenie nadvihlo z koliesok.

Zariadenie starostlivo nastavte do vodorovnej polohy (otáčaním nastaviteľných nôh).

Utiahnutím jednotlivých skrutiek zaistíte nastaviteľné nohy.

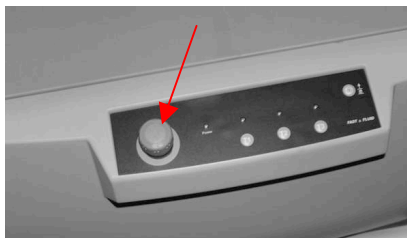


Tip: pred zaistením nastaviteľných nôh spustíte cyklus miešania s malým zaťažením (< 5 kg). Počas chodu zariadenia SK450 / SK550 skontrolujte, či všetky nohy dosadajú pevne na zem a potom ich zaistíte.

Krok 5 – Elektrické pripojenie



>



Sieťový kábel pripojte do zásuvky na zadnej strane zariadenia.

Skontrolujte, či je odblokovaný núdzový vypínač (otočte ho doprava).



Pozor! Zariadenie sa môže SK450 / SK550 pripájať len na elektrickú sieť 220-240 V/16 A/50 Hz, predídete tak jeho poškodeniu.

Prevádzka

A – Prvé uvedenie do prevádzky



Pozor! Pred prvým uvedením do prevádzky vášho zariadenia SK450 / SK550 zabezpečte, aby sa správne odstránila prepravná poistka (ako je uvedené na strane 6)

Krok 1 – Napájanie zariadenia SK450 / SK550



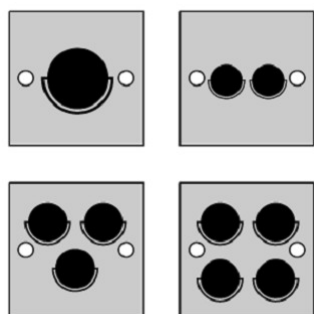
Núdzový vypínač odblokujete jeho otočením doprava: rozsvieti sa kontrolka napájania.

Otočením doprava odblokujete tlačidlo núdzového vypínača na prednej strane zariadenia. Zariadenie sa automaticky zapne, keď sa sieťový kábel na zadnej strane zariadenia pripojí do stenovej sieťovej zásuvky 220 V - 240 V. Rozsvieti sa kontrolka napájania. Zariadenie je v pohotovostnom režime. Zariadenie aktivujete z pohotovostného režimu stlačením akéhokoľvek tlačidla rozhrania. Uvedomte si, že pri bežnej prevádzke nemáte dôvod vypínať zariadenie. Ak treba vypnúť trepačku (napr. kvôli údržbe), dá sa to vykonať len jedným spôsobom: odpojením sieťovej koncovky na zadnej strane zariadenia.



Pozor! Zariadenie sa môže SK450 / SK550 pripájať len na elektrickú sieť 220-240 V / 16 A / 50 Hz, predídete tak jeho poškodeniu.

Krok 2 – Správne umiestnenie nádob



Jednu alebo viac nádob umiestnite do ťažiska podstavca medzi vretená.

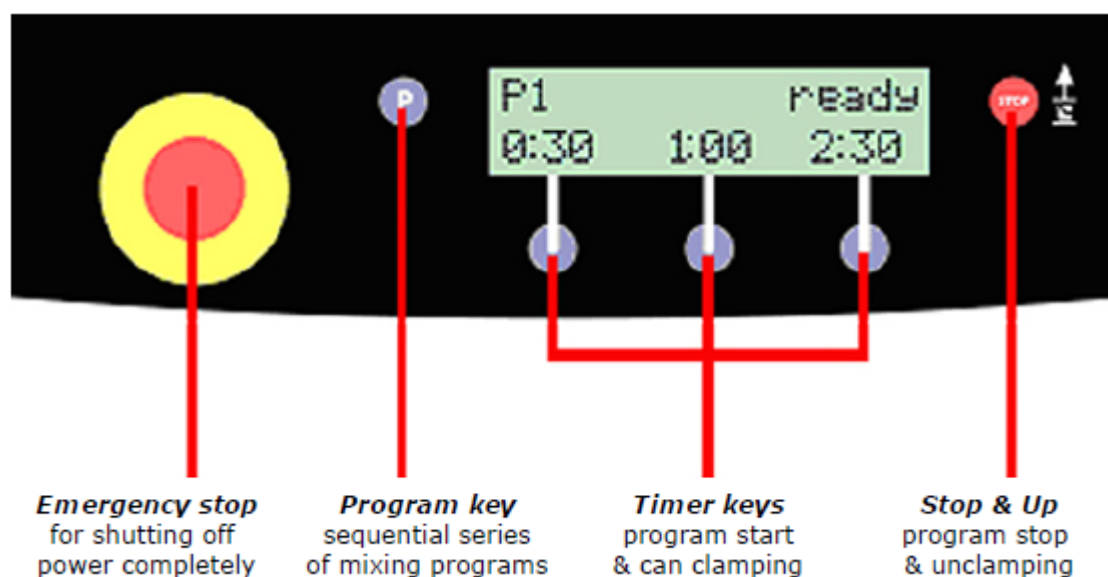


Výplňový kotúč umiestnite na veko, aby ste zabránili premiestneniu počas prevádzky.



Pred trepaním odoberte rúčku z nádoby. Pri miešaní viac než jednej nádoby použite lepiacu pásku.

Krok 3 – Riadiace rozhranie zariadenia SK450 / SK550



V menu User Mode (Používateľský režim) sú k dispozícii rôzne používateľské nastavenia.

B – Prevádzka zariadenia SK450 / SK550

Krok 1 – Umiestnenie nádoby, výber času trepania a stlačenie štartovacieho tlačidla



Do stredu podstavca umiestnite nádobu, nasadte výplňový kotúč a hák pripojte na rúčku nádoby.

Zatvorte dvere. Ak je vaše zariadenie SK450 / SK550 vybavené elektrickými dverami, preskočte tento krok, pretože tieto sa automaticky zatvoria neskôr.

Zvoľte správny program a stlačte požadované tlačidlo časovania. Aktivuje sa upnutie a spustí sa miešanie.



Pozor! Miešací program sa nespustí, pokiaľ nie sú zatvorené dvere.

Krok 2 – Program skončí alebo sa preruší, odobratie nádoby



Program miešania prerušíte stlačením stop. Tlačidlo núdzového vypínača používajte len v prípade skutočnej núdze.

Keď program skončí alebo sa preruší tlačidlom stop, zariadenie SK450 / SK550 automaticky uvoľní nádobu.

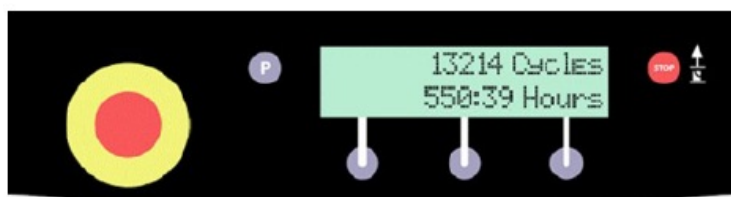
Otvorte dvere a vyberte nádobu.



Pozor! Tlačidlo núdzového vypínača používajte len v prípade skutočnej núdze. Po stlačení núdzového vypínača počkajte aspoň 15 sekúnd pred jeho odblokovaním (otočte doprava). Potom stlačte tlačidlo stop/hore a uvoľnite nádobu.

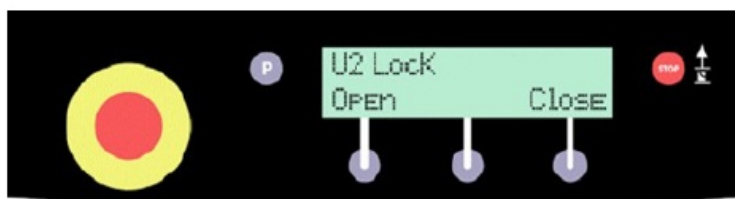
C – Používateľské nastavenia zariadenia SK450 / SK550

Pomocou obrazovky a tlačidiel rozhrania možno nastaviť určité predvolené nastavenia zariadenia SK450 / SK550. Do menu User Mode (Používateľský režim) vstúpite stlačením tlačidla núdzového vypínača a potom ho odblokujete súčasným stlačením programovacieho tlačidla **(P)**.



Po vstupe do menu User Mode (Používateľský režim) sa zobrazí obrazovka, na ktorej je uvedený celkový počet cyklov miešania a počet hodín. Stláčaním programovacieho tlačidla môžete prechádzať jednotlivými používateľskými menu.

U2 – Zamknutie alebo odomknutie dverí



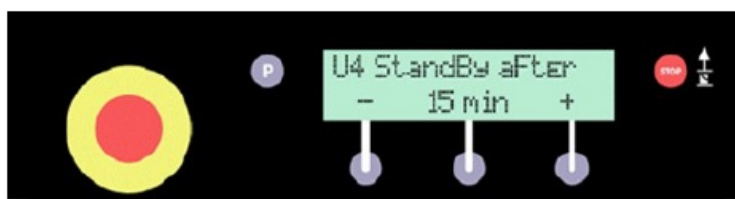
Voľba U2 sa používa na manuálne zamknutie alebo odomknutie dverí. Toto môže byť potrebné po výpadku napájania alebo náhodnom zatvorení dverí pri vypnutom napájaní.

U3 – Posunutie upínacej dosky



Voľba U3 sa používa na vynútené posunutie upínacej dosky smerom nahor alebo nadol. Toto môže byť potrebné v prípade zaseknutia upínacej dosky v hornej alebo dolnej polohe.

U4 – Pohotovostný interval



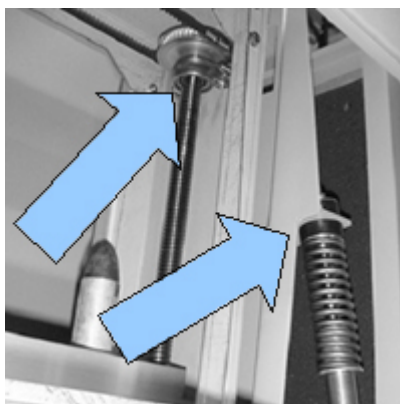
Voľba U4 sa používa na určenie času do aktivácie pohotovostného režimu.

Údržba

Vaše zariadenie SK450 / SK550 udržujte čisté a bez zvyškov farieb.



>



Z prístupných častí odstráňte všetku rozliatu farbu (najmä z vretien upínacej dosky). Používajte len zriedený čistiaci prostriedok a teflónový sprej.

Hoci zariadenie SK450 / SK550 je navrhnuté tak, že nevyžaduje údržbu, periodické premazanie pohyblivých častí zabezpečí ich bezchybnú funkciu.



Pozor! POHYBLIVÉ ČASTI MÔŽU SPÔSOBIŤ ZRANENIE. Pred manipuláciou s pohyblivými časťami vždy odpojte napájanie (napr. stlačením núdzového vypínača).

Riešenie problémov

Úvod

Skôr, než sa obrátite na svojho dodávateľa alebo servisné oddelenie, skontrolujte, či problém nedokážete vyriešiť sami. Ak nie, obráťte sa na servisné oddelenie. Majte poruke číslo modelu a sériové číslo (tieto možno nájsť na striebornom štítku na zadnej strane zariadenia). Nasledujúca tabuľka vám pomôže posúdiť, či problém dokážete vyriešiť vlastnými silami, alebo sa budete musieť obrátiť na servisné oddelenie.

V žiadnom prípade sami neodstraňujte bočné kryty, tie môže demontovať len vyškolený servisný personál.



Pozor! POHYBLIVÉ ČASTI MÔŽU SPÔSOBIŤ ZRANENIE. Pred manipuláciou s pohyblivými časťami vždy odpojte napájanie (napr. stlačením núdzového vypínača).

Riešenie problémov

Úvod

Skôr, než sa obrátite na svojho dodávateľa alebo servisné oddelenie, skontrolujte, či problém nedokážete vyriešiť sami. Ak nie, obráťte sa na servisné oddelenie. Majte poruke číslo modelu a sériové číslo (tieto možno nájsť na striebornom štítku CE na zadnej strane zariadenia). Nasledujúca tabuľka vám pomôže posúdiť, či problém dokážete vyriešiť vlastnými silami, alebo sa budete musieť obrátiť na servisné oddelenie. Chybové hlásenia zo softvérového rozhrania sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Symbol nástroja znamená, že problém nedokážete vyriešiť vlastnými silami a musíte sa obrátiť na servisné oddelenie.

V žiadnom prípade sami neodstraňujte bočné kryty, tie môže demontovať len vyškolený servisný personál.

Riešenie problémov

Príznak	Príčina	Opatrenie
Displej je prázdny, po stlačení tlačidiel zariadenie nereaguje.	Zariadenie nie je pod prúdom.	Skontrolujte hlavné napájanie.
	Núdzový vypínač je aktívny.	Núdzový vypínač otočte doprava.
Hlavné napájanie je pripojené, ale zariadenie nepracuje.	Otvorené dvere zariadenia.	Zatvorte dvere.
	Núdzový vypínač je aktívny.	Núdzový vypínač otočte doprava.
	Zariadenie je preťažené.	Znížte zaťaženie (max 40 kg).
	Vypálená poistka.	Vypnite napájanie a vymeňte poistku.
	Chybný spínač dverí.	Zavolajte servis.
	Chybný tlačidlový panel.	Zavolajte servis.
Extrémne vibrácie pri miešaní.	Chybná svorkovnica.	Zavolajte servis.
	Zariadenie je nesprávne zaťažené.	Záťaž umiestnite do stredu podstavca.
	Zariadenie nie je ustavené vo vodorovnej polohe.	Zariadenie nastavte do vodorovnej polohy.
	Nesprávne nastavené nastaviteľné nohy.	Všetky nohy nastavte tak, aby správne podopierali zariadenie

		a zaistíte ich v nastavenej polohe.
	Chybné závesové vzpery.	Zavolajte servis.
Upínacia doska sa spustí nadol a nič sa nestane.	Chybný motor excentrického pohonu alebo prerušené vedenie.	Zavolajte servis.
Upínacia doska sa nespúšťa nadol.	Zaseknutá upínacia doska.	Použite nastavenie U4 používateľského rozhrania.
	Vypálená poistka.	Vypnite napájanie a vymeňte poistku.
Zariadenie spustí trepanie skôr, než sa upne nádoba.	Príliš veľký odpor vretena.	Očistite a namažte vretená.
	Nesprávne nastavená upínacia doska.	Zavolajte servis.
Počas miešania sa upínacia doska posúva dole a späť hore.	Nádoba je príliš nízka.	Použite vyššiu nádobu.
	Nádoba je príliš slabá (rozdrvená).	Použite silnejšiu nádobu alebo nastavte silu upnutia, zavolajte servis.
	Príliš veľký mechanický odpor.	Očistite a namažte vreteno.
Upínacia doska sa po miešaní nezdvihne.	Zaseknutá upínacia doska.	Použite nastavenie U4 používateľského rozhrania, ako je vysvetlené na 26. Ak problém pretrváva, zavolajte servis.
Nádoba sa uvoľní počas miešania.	Nádoba(y) nie je (sú) umiestnená(é) v strede.	Nádobu(y) umiestnite do ťažiska.

Chybové kódy

<i>Chyba</i>	<i>Príčina</i>	<i>Opatrenie</i>
E01	Príliš nízky výkon motoru upínania alebo nesprávne elektrické zapojenie.	Zavolajte servis.
E02	Nedosiahol sa nastavená upínací tlak.	Zavolajte servis.
E03	Otvorené dvere počas miešania alebo chybný spínač dverí.	Počas miešania nechajte zatvorené dvere. Ak problém pretrváva, zavolajte servis.
E04 – E06	Preťaženie 5 V alebo 12 V obvodu na riadiacej karte zariadenia SK550	Zavolajte servis.
E07	Upínacia doska dosiahla minimálnu pozíciu.	Umiestnite (vyššiu) nádobu
E08	Nádoba sa počas miešania zmenšila.	Použite menej krehkú nádobu.
E09	Preťaženie komponentu.	Zavolajte servis.
E10	Žiadne impulzy z kódovača.	Zavolajte servis.
E12	Chybné 100 V napájanie T5 (turbo FET)	Zavolajte servis.
E18	Upínacia doska sa počas miešania nadvihla alebo uvoľnila.	Skontrolujte polohu nádoby.
E20 – E33	Prehriate komponentu riadiacej karty zariadenia SK550 (> 90 °C)	Prestávka na chladenie, skontrolujte ventiláciu zariadenia. Ak problém pretrváva, zavolajte servis.
E41	Chyba čítania EEPROM	Resetujte na štandardné nastavenia. Ak problém pretrváva, zavolajte servis.
E71	Chybná riadiaca karta zariadenia SK550 (T7 z T10).	Zavolajte servis.
E89	Chybná riadiaca karta zariadenia SK550 (T8 z T9).	Zavolajte servis.
E99	Skrat motoru trepania alebo vedenia.	Zavolajte servis.
E100	Chybná riadiaca karta zariadenia SK550 (napájanie motora)	Zavolajte servis.
E101	Príliš vysoké napätie zo stenovej elektrickej zásuvky.	Skontrolujte napájanie. Ak problém pretrváva, zavolajte servis.
E102	Príliš nízke napätie zo stenovej elektrickej zásuvky.	Skontrolujte napájanie. Ak problém pretrváva, zavolajte servis.

Servis a podpora

V prípade potreby sa môžete spojiť s dodávateľom alebo servisným oddelením alebo priamo sa obrátiť na výrobcu. Ak sa obrátite na výrobcu, uistite sa, že máte pripravené číslo modelu a sériové číslo. Uvedené sú na typovom štítku zariadenia.

Fast & Fluid Management

P.O. Box 220
2170 AE Sassenheim, Holandsko
Hub van Doorneweg 31
2171 KZ Sassenheim, Holandsko

Tel.: +31 (0)252 240 800
Fax: +31 (0)252 240 882 (servis)
+31 (0)252 240 880 (všeobecné otázky)

Viac informácií nájdete na našej webovej stránke www.fast-fluid.com

Servis v ČR a SR:

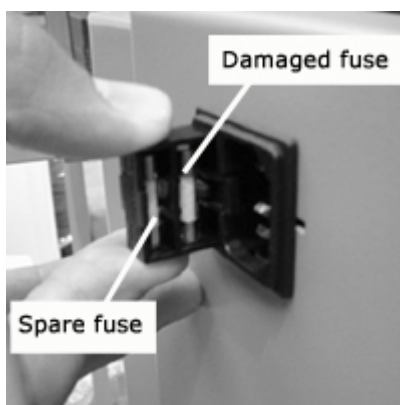
ACCORD PRAHA s.r.o.

Černošická 145
155 31 Praha-Lipence

Tel.: +420 257 923 501
E-mail: servis@accord-praha.cz

Poistky

Výmena poistky na zadnej strane zariadenia SK450 / SK550.



Odpojte koncovku
sieťového kábla
a vytiahnite schránku
s poistkami.

Vnútna poistka je (vypálená)
určená na výmenu, vonkajšia
je náhradná.

Zlikvidujte vypálenú poistku
a nezabudnite vložiť náhradnú,
typ 5x20/T10 A (pomalá).
Ak problém pretrváva,
skontrolujte napájanie
z hľadiska prúdových rázov.

Technické údaje

Maximálna hmotnosť produktu	40 kg
Časovač	Elektronický/programovateľný
Maximálna veľkosť produktu (V x Š x H)	45 x 35 x 35 cm
Minimálna výška produktu	7 cm
Upínanie	Automatické
Upínací tlak	Premenlivý
Prístup k produktu	Vnútorne posuvné dvere
Rýchlosť trepania	Premenlivá až do 720 min ⁻¹
Klzný podstavec	Voliteľná
Veľký podstavec	Štandardný
Rozmery zariadenia (V x Š x H)	116 x 72 x 61 cm
Hmotnosť zariadenia (prázdne)	180 kg
Dostupné farby	Bočné panely dostupné vo všetkých (RAL) farbách (stredná časť RAL7042)
Príkon	750 W
Napájanie	230 V/16 A/50 Hz alebo 110 V/25 A/60 Hz/50 Hz
Schválenie CE a patentované.	
Technické údaje sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.	



Príspevok k ochrane životného prostredia

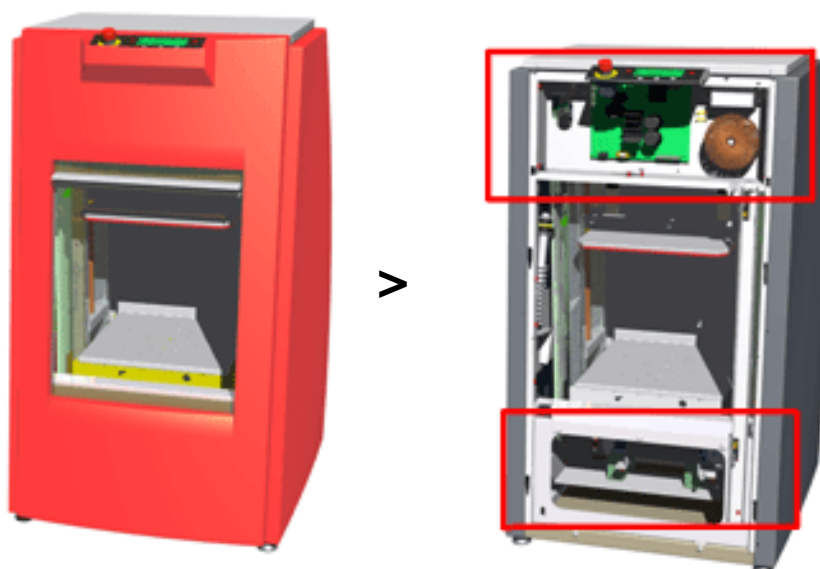
Baliaci materiál

Obal chráni zariadenie pred poškodením počas prepravy. Baliaci materiál bol vybraný na základe jeho minimálneho dopadu na životné prostredie a možnosti jeho ekologickej likvidácie. Opätovné používanie baliaceho materiálu šetrí suroviny a produkuje menej odpadu. Všeobecne povedané, dodávateľ od vás prevezme baliaci materiál.

Likvidácia zariadenia

Likvidované zariadenie stále obsahuje cenné materiály. Preto zariadenie len tak nevyhadzujte, ale obráťte sa na dodávateľa, či od vás zariadenie nezoberie späť.

Ak nie, informujte sa na orgánoch miestnej samosprávy alebo sa obráťte na predajcu a informujte sa o možnostiach recyklácie materiálov (napr. spracovanie šrotu, elektrických komponentov a plastov (pozri nižšie uvedené doplňujúce informácie).



Všetky komponenty označené červenou farbou sú vyrobené z ABS. Tieto komponenty možno recyklovať.

Vo vnútri červeného ohraničenia (na prednej časti dávkovača) sú elektrické komponenty, ktoré možno recyklovať.

© Fast & Fluid, 2013
www.Fast-Fluid.com
